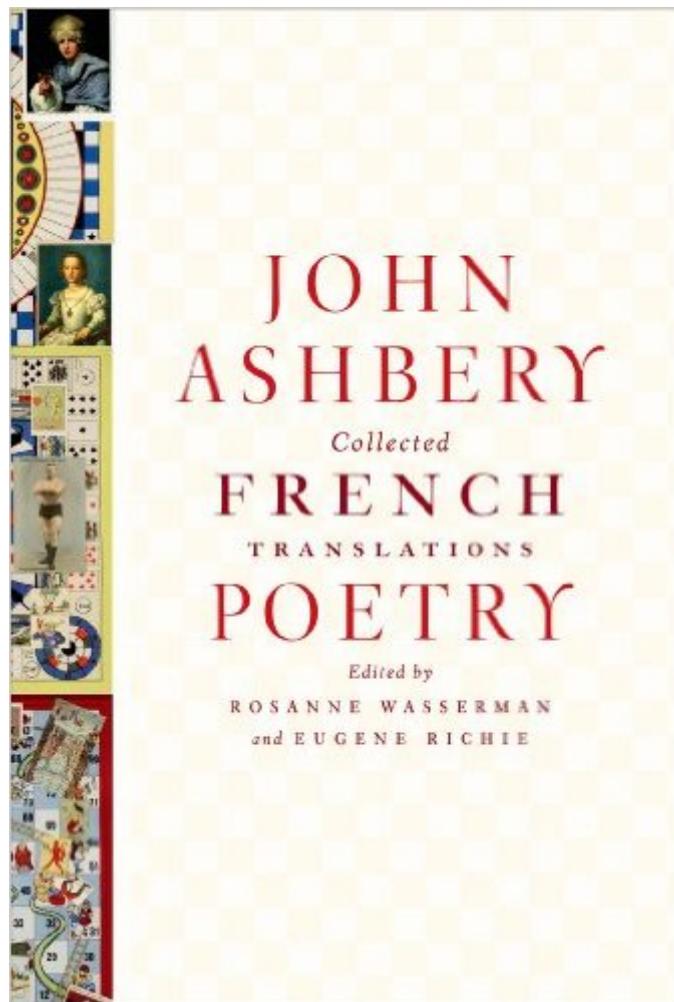


The book was found

# Collected French Translations: Poetry



## Synopsis

An essential, vibrant collection of masterful translations by one of the finest poets at work today

Collected French Translations: Poetry, half of a long-awaited two-volume collection of translations by America's foremost living poet, surveys John Ashbery's lifelong love of French poetry. Beginning in 1955, Ashbery spent nearly a decade in France, working as an art critic in Paris and forming a relationship with the poet Pierre Martory. His translations of Martory's poems, featured here, were collected in *The Landscapist*, a Poetry Book Society Recommended Translation in 2008 and a finalist for the National Book Critics Circle Award in poetry. In this volume, Ashbery presents a wide selection of France's finest poets: Charles Baudelaire, Stéphane Mallarmé, Arthur Rimbaud, Max Jacob, Pierre Reverdy, Paul Valéry, and its greatest living poet, Yves Bonnefoy. A rich array of 171 poems by twenty-four poets, this bilingual volume also features a selection from Ashbery's masterly translation of Rimbaud's *Illuminations*. The development of modern French poetry emerges through Ashbery's chronology, as does the depth of French influences on his iconoclastic career and the poets of the New York School. Collected together for the first time, Ashbery's translations represent decades of remarkable work from the writer hailed by Harold Bloom as a part of the "American sequence that includes Whitman, Dickinson, Stevens, and Hart Crane."

## Book Information

Hardcover: 464 pages

Publisher: Farrar, Straus and Giroux; Bilingual edition edition (April 8, 2014)

Language: English

ISBN-10: 0374258023

ISBN-13: 978-0374258023

Product Dimensions: 6.3 x 1.5 x 9.4 inches

Shipping Weight: 1.8 pounds (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 3.7 out of 5 stars (See all reviews) (3 customer reviews)

Best Sellers Rank: #725,420 in Books (See Top 100 in Books) #110 in Books > Literature & Fiction > Poetry > Regional & Cultural > European > French #712 in Books > Literature & Fiction > World Literature > European > French

## Customer Reviews

This is an essential volume for anyone who wants to be exposed to French poetry but lacks any fluency in French. Ashbery is uniquely qualified for this task, having lived in France for a number of years and being one of our most distinguished poets in his own right. Ashbery's poems can be very

elusive, and so can many of the poems in this volume. Fascinating work expertly and creatively re-crafted in English for those who are willing to be open minded and make some effort. First rate.

Ashbery's translations of Pierre Reverdy are peerless. Reverdy in my opinion is the greatest French poet since Baudelaire. It is a tragedy that so little of his wonderful but complex work remains untranslated. There is a 2 vol Collected Reverdy from Flammarion which I plunge into and wrestle with daily. How I envy John Ashbery's fluency! I wish I'd spent a decade in Paris as he did. BARRY TEBB

I was truly, um, at a loss to have been introduced to this compilation unprepared for its impact. Now that it has impacted I can only wait for dislodgement.

[Download to continue reading...](#)

Collected French Translations: Poetry The Penguin Book of French Poetry: 1820-1950: With Prose Translations Ourika: The Original French Text (Texts and Translations) (French Edition) Rumi Poetry: 101 Quotes Of Wisdom On Life, Love And Happiness (Sufi Poetry, Rumi Poetry, Inspirational Quotes, Sufism) John Thompson: Collected Poems and Translations Introduction to French Poetry (Dual-Language) (English and French Edition) The Complete Poetry of Sir Walter Scott: The Minstrelsy of the Scottish Border, The Lady of the Lake, Translations and Imitations from German Ballads, ... Harold the Dauntless, The Wild Huntsman... An Anthology of Modern Italian Poetry: In English Translation, with Italian Text (Texts and Translations) (Italian and English Edition) The Gary Snyder Reader: Prose, Poetry, and Translations Larousse Pocket French-English/English-French Dictionary (English and French Edition) Larousse Pocket Student Dictionary French-English/English-French (French and English Edition) Masters of the French Art Song: Translations of the Complete Songs of Chausson, Debussy, Duparc, Faure, and Ravel Lettres D'une Peruvienne (MLA Texts & Translations) (French Edition) The Collected Works of Sigurd F. Olson: The College Years, 1935-1944 (Olson, Sigurd F//Collected Works of Sigurd F Olson) Music to the Film "Alone" Op. 26: New Collected Works of Dmitri Shostakovich - Volume 123 (Dmitri Shostakovich New Collected Works, Volume 123) We Won't Pay! We Won't Pay! And Other Works: The Collected Plays of Dario Fo, Volume One (Collected Plays of Dario Fo (Paperback)) The Collected Works of T.S. Eliot (featuring the Waste Land, 2 collections of poetry and more, all with an active table of contents) Aime Cesaire, The Collected Poetry Breathturn into Timestead: The Collected Later Poetry: A Bilingual Edition (German Edition) The Collected Poetry of Rainer Maria Rilke

[Dmca](#)